

Instrucciones de operación record FlipFlow Twin

Sistemas de puertas automáticas - jesto es record!



Tabla de contenidos

	Tabla de revisiones	4
1	Instrucciones de seguridad	5
1.1	Representación de las indicaciones de advertencia	5
1.2	Normas generales de seguridad y de prevención de accidentes	5
1.3	Uso prescrito	7
1.4	Estado de la técnica	7
1.5	Riesgos residuales	7
1.6	Accesorios / Responsabilidad	7
2	Información general.....	8
2.1	Derecho de propiedad intelectual	8
2.2	Guardar el manual.....	8
2.3	Identificación de documento	8
2.4	Identificación del producto	8
2.5	Finalidad y campo de aplicación de este manual de instrucciones de operación	8
2.6	Componentes de la instalación	8
2.7	Fabricante: BLASI GmbH.....	9
3	Descripción de FlipFlow Twin	10
3.1	Presentación general	10
3.2	Posición del panel de control	10
3.3	Semáforos FlipFlow.....	11
3.3.1	Señales de la puerta de entrada	11
3.3.2	Señales de la puerta de salida	11
3.4	Información BMS.....	12
3.4.1	Instrucciones enviados desde el BMS	12
3.4.2	Información recibida por el BMS	12
4	Descripción del uso	13
4.1	Como manejar el panel de control BDE-S	13
4.2	Modo de funcionamiento y funciones.....	13
4.2.1	Modo de funcionamiento CERRADO y BLOQUEADO	13
4.2.2	Función LOCK ANNEX (opcional)	14
4.2.3	Modo de funcionamiento ABIERTO	14

Tabla de contenidos

4.2.4	Modo de funcionamiento de FLUJO	15
4.2.5	Modo de funcionamiento de ENCLAVAMIENTO	16
4.2.6	Modo de funcionamiento de ENCLAVAMIENTO / AUTO-FLUJO	18
4.2.7	Función de AHORRO DE ENERGÍA	20
4.2.8	modo CLEANING	20
4.2.9	Modo TEST - sin función de alarma.....	21
4.2.10	Modo de MANTENIMIENTO	21
4.2.11	Acceso autorizado a la zona de operaciones	22
4.2.12	Apertura de emergencia.....	22
4.2.13	Cierre de emergencia.....	23
4.2.14	Fallo de alimentación	23
4.3	Pulsador de emergencia de apertura.....	23
5	Visualizaciones de fallo	24
5.1	Comportamiento en caso de corte de corriente (batería opcional).....	24
5.2	Ejemplos de errores / alarmas	24
5.2.1	Alarma de dirección incorrecta.....	24
5.2.2	Alarmas técnicas	27
5.2.3	Alarma de intrusión	28
5.2.4	Alarma anti-retroceso	28
5.2.5	Saque Alarma (opcional).....	29

Tabla de revisiones

C

Cambios de texto y gráficos
Descripción del uso 13

I

Instrucciones de seguridad
Capítulo Secuencia modificada 5

M

Modificación de texto
Modo de funcionamiento y funciones 13
Modificación del texto
Identificación del documento 8
modo CLEANING 20

N

Nuevo capítulo
Función LOCK ANNEX (opcional) 14
Saque Alarma (opcional) 29

U

Uso del dispositivo
Nota según IEC 60335-1 2010 modificada 5

V

Visualizaciones de fallo
Cambio de texto 24

1 Instrucciones de seguridad

1.1 Representación de las indicaciones de advertencia

En las presentes instrucciones se utilizan diferentes símbolos para facilitar la comprensión:



NOTA

Indicaciones e informaciones útiles para un proceso de trabajo correcto y eficiente.



IMPORTANTE

Indicaciones especiales imprescindibles para un correcto funcionamiento de la instalación.



IMPORTANTE

Indicaciones importantes que deben leerse y que son imprescindibles para un correcto funcionamiento de la instalación.



⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar una situación posiblemente peligrosa que podría provocar lesiones leves y daños materiales.



⚠ ADVERTENCIA

Para evitar una situación de peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso mortales y daños materiales considerables.



⚠ PELIGRO

Para evitar una situación de peligro inminente que puede provocar lesiones graves e incluso mortales.



⚠ PELIGRO

Para evitar una situación de peligro inminente o potencial que puede provocar una descarga eléctrica y posteriormente lesiones graves o incluso mortales.

1.2 Normas generales de seguridad y de prevención de accidentes



NOTA

Esta instalación no está destinada a ser utilizada por personas (incluyendo niños a partir de 8 años de edad) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o que carecen de experiencia o que carecen de conocimiento. Excepto en el caso de que una persona encargada de su seguridad la supervisa o si ha recibido de ella instrucciones sobre cómo utilizar la instalación.

Supervise a los niños y asegúrese de que no jueguen en la instalación.

**IMPORTANTE**

No permita que los niños jueguen con el dispositivo o sus dispositivos de regulación y/o control, incluidos los mandos a distancia.

**IMPORTANTE**

Cuando utilice detectores de movimiento, asegúrese de que ningún objeto en movimiento, como banderas, plantas, etc., entre en las áreas de detección de los detectores de movimiento.

**IMPORTANTE**

Para evitar fallos de funcionamiento, el sistema **NO** debe desconectarse de la red eléctrica durante la noche!

**IMPORTANTE**

En caso de producirse fallos que pongan en riesgo la seguridad de las personas, la instalación deberá ponerse fuera de servicio. No podrá volver a ponerse en servicio hasta haber solucionado los fallos adecuadamente y haber eliminado las condiciones de peligro.

**IMPORTANTE**

Los dispositivos de seguridad (p. ej. sensores, aletas de protección) no deben desmontarse ni ponerse fuera de servicio.

**! PRECAUCIÓN**

Fallos y peligro de caídas debido a la acumulación de suciedad debajo de la alfombra!

- Fallas operativas, moretones, fracturas óseas
- La alfombrilla o el revestimiento del suelo deben estar nivelados y firmemente colocados.
- Los depósitos de suciedad debajo de la alfombra deben eliminarse regularmente.

**! PRECAUCIÓN**

APERTURA / CIERRE / GIRO imprevisto

- Aplastamiento y magulladuras a través de las hojas de la puerta/puerta
- No debe haber personas u objetos en el área de apertura del sistema.
- No desmonte ni ponga fuera de servicio ningún dispositivo de seguridad (sensores).
- No corra a través de una planta que ya está cerrando.

**PELIGRO****¡Choque eléctrico!**

- Choque eléctrico, quemaduras, muerte.
- Desconecte el accionamiento de la fuente de alimentación durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de las piezas.

1.3 Uso prescrito

El sistema de puerta se ha concebido exclusivamente para la aplicación como paso para personas. El montaje debe realizarse exclusivamente en espacios secos. En caso contrario, el propietario deberá instalar los correspondientes dispositivos de estanqueidad y salida de aguas. Cualquier otro uso se considerará no prescrito. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños resultantes de tales usos. El riesgo recaerá exclusivamente en el operador. El uso prescrito incluye también el cumplimiento de las condiciones de operación especificadas por el fabricante, así como la limpieza, el mantenimiento y el servicio periódicos. Cualquier intervención o modificación en el sistema no realizada por un técnico de servicio autorizado excluye la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes.

1.4 Estado de la técnica

El sistema ha sido desarrollado según el estado actual de la técnica y las normas de seguridad reconocidas y, dependiendo de la opción y las dimensiones, cumple los requisitos de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE, así como de las normas EN 16005 y DIN 18650 (D). A pesar de ello, en caso de utilización no conforme a las prescripciones, podrían originarse peligros para el usuario.

**IMPORTANTE**

Los trabajos de montaje, puesta en marcha, comprobación, mantenimiento y reparación del sistema sólo pueden ser realizados por personal formado y autorizado.

Después de la puesta en marcha o de la reparación, rellene la lista de control y entréguela al cliente.

Recomendamos firmar un contrato de mantenimiento.

1.5 Riesgos residuales

La instalación ha sido diseñada conforme a la tecnología más avanzada y en cumplimiento de las normas y directivas vigentes. A pesar de ello, en caso de utilización no conforme a lo prescrito, podrían originarse peligros para el usuario. Además, ciertos riesgos residuales no pueden evitarse.

**NOTA**

Esta instalación no está destinada a ser utilizada por personas (incluyendo niños a partir de 8 años de edad) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas o que carecen de experiencia o que carecen de conocimiento. Excepto en el caso de que una persona encargada de su seguridad la supervisa o si ha recibido de ella instrucciones sobre cómo utilizar la instalación.

Supervise a los niños y asegúrese de que no jueguen en la instalación.

1.6 Accesorios / Responsabilidad

La operación segura y estable del sistema de puerta se garantiza solo si se usan accesorios recomendados por el fabricante. El fabricante declina toda responsabilidad por daños resultantes de modificaciones no autorizadas del sistema de puerta o del uso de accesorios no aprobados.

2 Información general

2.1 Derecho de propiedad intelectual

Los derechos de propiedad intelectual de las presentes instrucciones pertenecen a:

agtatec ag

Queda prohibido reproducir, divulgar y utilizar las presentes instrucciones con finalidades de competencia sin la autorización por escrito de la empresa agtatec ag.

Las infracciones obligarán a indemnización por daños y perjuicios.

Sujeto a modificaciones técnicas.

Por ello pueden existir divergencias entre el producto y estas instrucciones.

2.2 Guardar el manual

Después de la instalación, el cliente deberá guardar sus manuales en un lugar seco y de fácil acceso.

2.3 Identificación de documento

Nombre:	BAL_FF_TWIN_ES_2V2_REC_121-006454505
Versión:	V2.2
Ref.:	121-006454505
Fecha de publicación:	05/2019

2.4 Identificación del producto

Para la identificación exacta, véase la placa de identificación colocada en la instalación.

2.5 Finalidad y campo de aplicación de este manual de instrucciones de operación

El presente documento se dirige al explotador de la instalación, es decir, a la persona responsable de la explotación y el mantenimiento técnico de la instalación. Estas instrucciones de funcionamiento explican cómo utilizar el sistema. Constituye la base para un funcionamiento perfecto y proporciona instrucciones para el procedimiento y la eliminación de cualquier fallo que se produzca. El documento también puede entregarse por extractos a las personas encargadas del funcionamiento diario del sistema.

El operador de la puerta deberá leer el presente manual de instrucciones antes de poner en servicio la misma, observar las instrucciones de seguridad y asumir las responsabilidades del operador!

El operador de la puerta deberá leer el presente manual de instrucciones antes de poner en servicio la misma, observar las instrucciones de seguridad y asumir las responsabilidades del operador!

2.6 Componentes de la instalación

NOTA



Dependiendo del equipamiento de la instalación, no todos los componentes de mando y de seguridad descritos en este documento se muestran individualmente en las imágenes gráficas. Éstas sirven exclusivamente como orientación, ya que no se pretende lograr una representación exhaustiva con ellas. La información detallada puede consultarse en los diagramas técnicos publicados aparte.

2.7 Fabricante: BLASI GmbH

BLASI GmbH Automatische Türanlagen

Carl-Benz-Str. 5-15

D-77972 Mahlberg

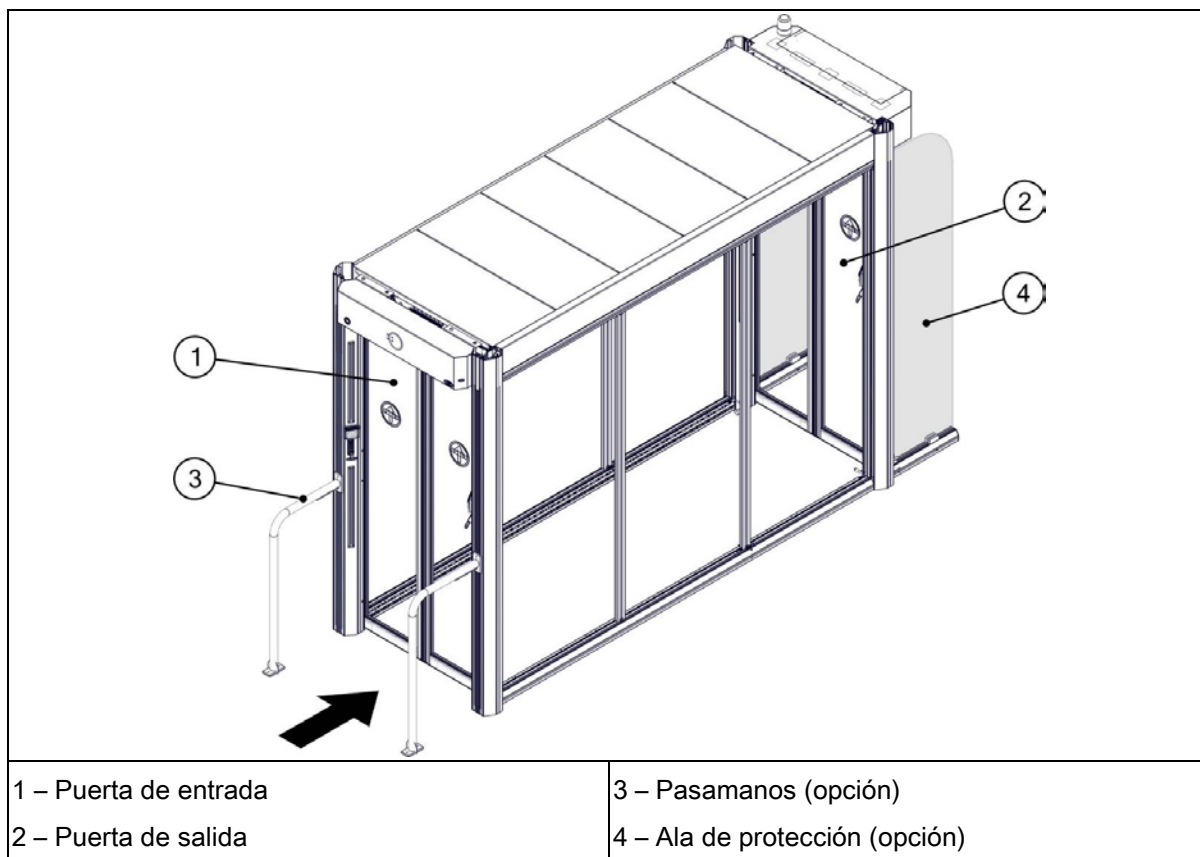
Alemania

Teléfono: +49 7822-893-0

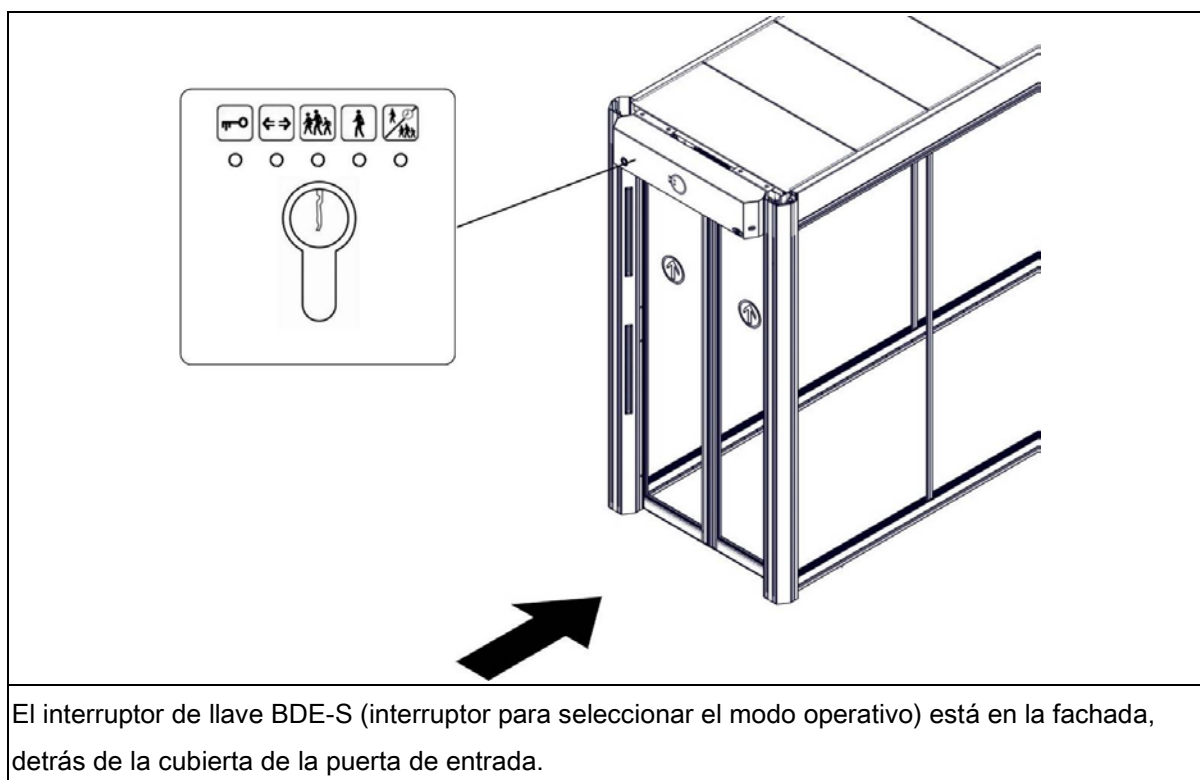
Fax: +49 7822-893-119

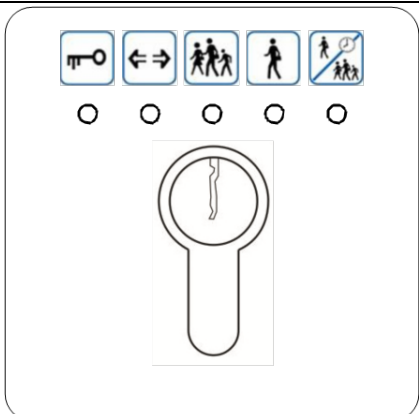
3 Descripción de FlipFlow Twin

3.1 Presentación general



3.2 Posición del panel de control

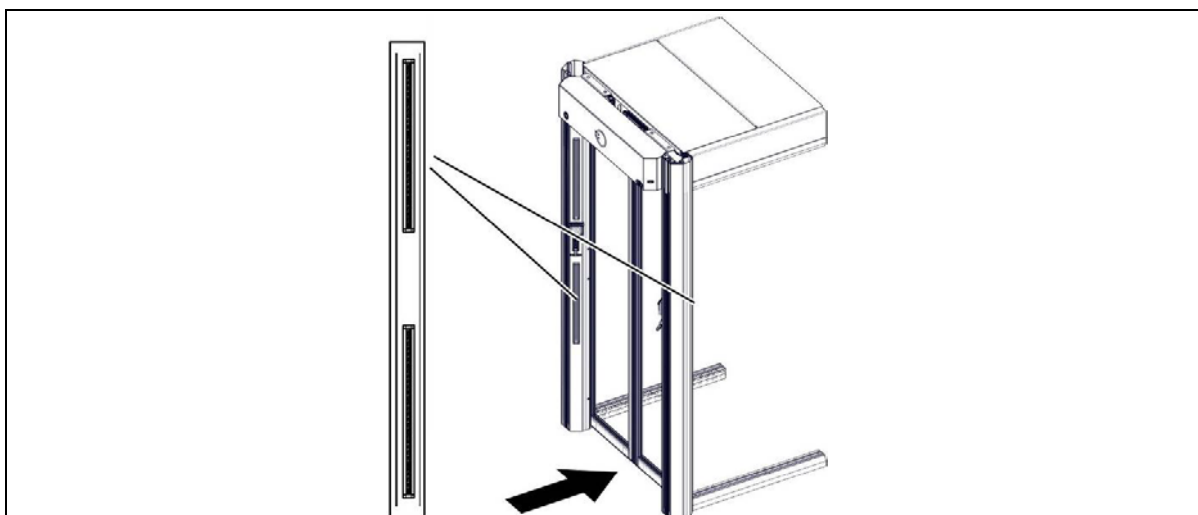


Interruptor de llave BDE-S para el FlipFlow	
	Este dispositivo permite conmutar entre los diferentes modos operativos del FlipFlow. Al conmutar al modo operativo CERRADO/BLOQUEADO también se puede activar a mano un reinicio del sistema.

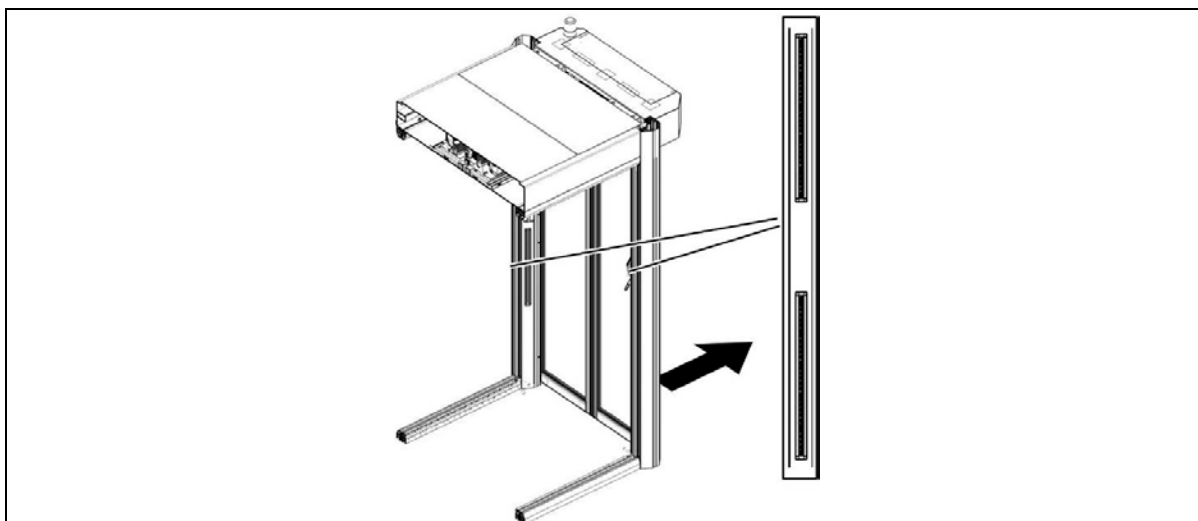
3.3 Semáforos FlipFlow

La señalización depende del modo operativo seleccionado y de las funciones adicionales que haya pedido el cliente. En el equipamiento básico el FlipFlow dispone de tiras LED con colores señalizadores rojo, amarillo y verde en la puerta de entrada y salida. El funcionamiento de la señalización se describe en los diversos modos operativos del FlipFlow.

3.3.1 Señales de la puerta de entrada



3.3.2 Señales de la puerta de salida



3.4 Información BMS

Es posible recibir y transmitir información al FlipFlow BMS (Sistema Administración Edificios) mediante relés de contacto seco. Un dial rotatorio para seleccionar el modo operativo instalado en cada vestíbulo también está puesto a disposición para controlar el FlipFlow a distancia.

3.4.1 Instrucciones enviados desde el BMS

Comando para la apertura de emergencia del túnel, máxima prioridad.

Comando para el cierre de emergencia: cierra y bloquea la puerta de entrada y abre la puerta de salida. Tiene prioridad frente a los modos operativos.

Permite el cambio manual del modo operativo local configurado de FLUJO a ESCLUSA o a la inversa, dependiendo del flujo de personas.

3.4.2 Información recibida por el BMS

Se registró una alarma por una irrupción.

Se registró una alarma por una dirección de paso incorrecta.

En un área de detección del túnel hay desde hace mucho tiempo un objeto o una persona.

En un área de detección hay un objeto o una persona que bloquea el paso o bien uno de los componentes eléctricos del FlipFlow está defectuoso.

Transmite información sobre el estado de la puerta de entrada: cerrada o bloqueada.

Muestra que no hay ninguna alarma pendiente y que el FlipFlow funciona correctamente: las personas pueden pasar.

Muestra que se están ejecutando medidas de mantenimiento en el FlipFlow o que el FlipFlow está en un modo operativo sin la función de alarma.

Muestra que la compuerta de servicio está abierta.

Muestra que se ha accionado el botón de parada de emergencia. Debe ser restablecido a mano.

El FlipFlow está siendo limpiado.

Transmite información sobre el estado de la puerta de salida: cerrada o bloqueada.

Muestra el estado del abastecimiento de corriente.

El FlipFlow está en el modo operativo FLUJO.

El FlipFlow está en el modo operativo ABIERTO.

El FlipFlow está en el modo operativo BLOQUEADO.

El FlipFlow está en el modo operativo ESCLUSA.



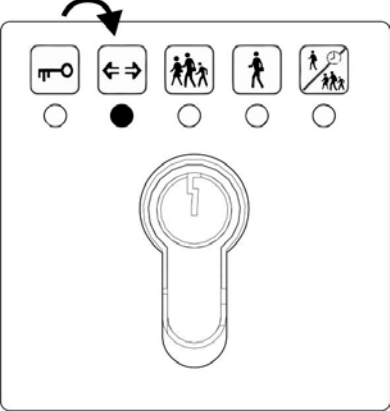
NOTA

Configurable:

- lógica de información (No/Nc)
- Información sobre el estado actual de las puertas

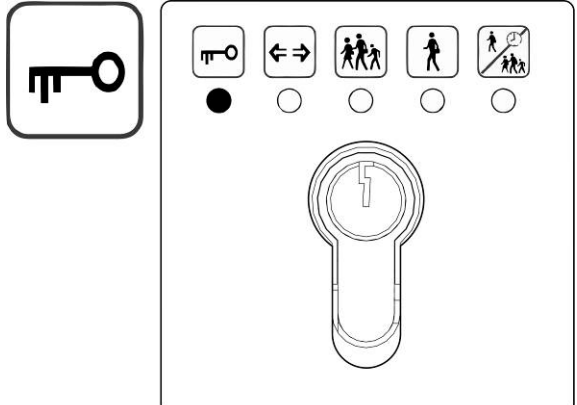
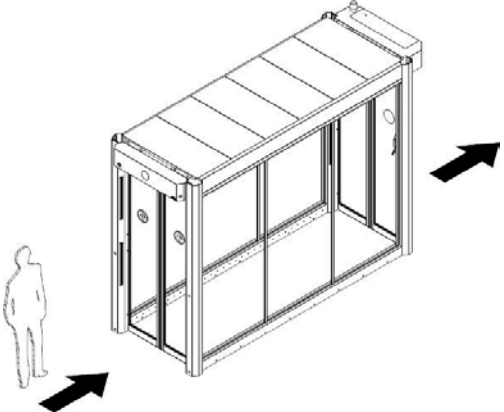
4 Descripción del uso

4.1 Como manejar el panel de control BDE-S

 El semicilindro cumple la normativa europea.	El BDE-S es un interruptor de llave con 5 posiciones: Solo debe introducir la llave en la cerradura y después girar hasta que se encienda el LED que corresponde al modo operativo deseado. Cada vez que se gira la llave se enciende un LED diferente.
---	--

4.2 Modo de funcionamiento y funciones

4.2.1 Modo de funcionamiento CERRADO y BLOQUEADO

	
También sirve como reinicio manual Estado del FlipFlow: ▪ La iluminación está apagada. ▪ Las tiras LED y los pictogramas están en rojo. ▪ Las puertas están cerradas y bloqueadas. Incluso si se está seguro, no está permitido el uso de la pantalla de servicio.	



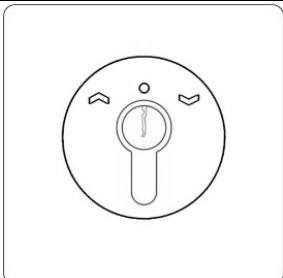
NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Opción de habilitar la detección en túnel para abrir la puerta de salida.

4.2.2 Función LOCK ANNEX (opcional)

Esa función permite bloquear el paso por el FlipFlow. El sistema de puertas puede ser bloqueado por una persona autorizada usando un interruptor de llave.

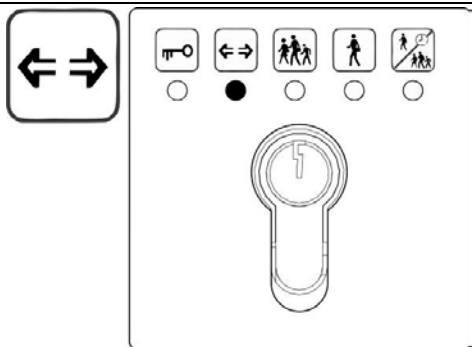
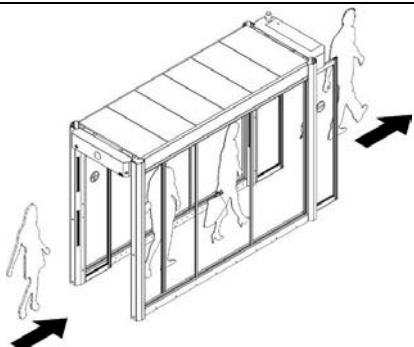
	Estatus del FlipFlow ▪ Iluminación apagada. ▪ Barras LED apagadas. ▪ Pictograma rojo. ▪ Puertas cerradas y bloqueadas. En la supervisión no se debe utilizar la pantalla de servicio.
---	--

Abandonar la función BLOQUEAR EL SISTEMA

Se puede abandonar esa función de dos formas diferentes:

- La persona autorizada desconecta la función BLOQUEAR EL SISTEMA volviendo a accionar el interruptor de llave. El FlipFlow conmuta de vuelta al modo operativo programado en el BDE-S.
- Conmutando el BDE-S a CERRADO / BLOQUEADO, se elimina el bloqueo del FlipFlow. A continuación se puede seleccionar otro modo operativo.

4.2.3 Modo de funcionamiento ABIERTO

	
Estado del FlipFlow: ▪ La iluminación está encendida. ▪ La puerta de entrada está abierta. ▪ La puerta de salida está abierta. ▪ Las tiras de LED en la entrada están en verde. ▪ Las tiras de LED en la salida están en verde. ▪ El pictograma de la entrada está en verde. Incluso si se está seguro, no está permitido el uso de la pantalla de servicio.	



NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Activación / desactivación de los sensores y la detección de movimiento.



IMPORTANTE

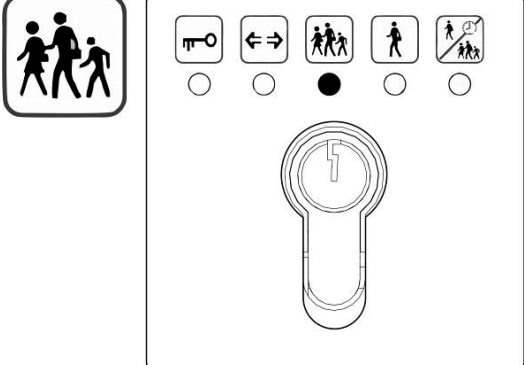
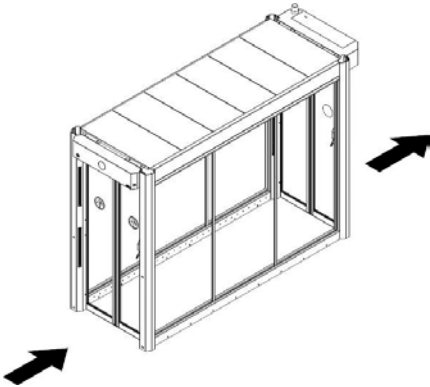
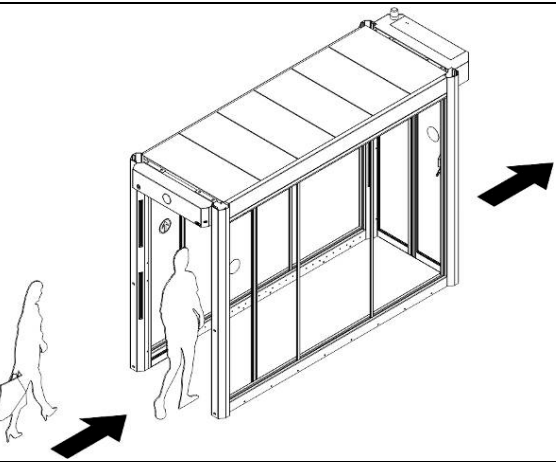
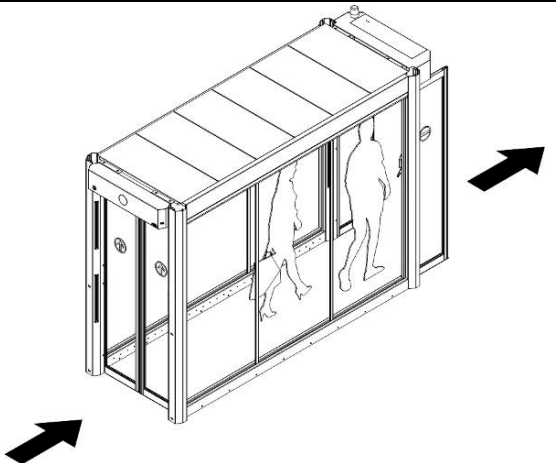
¡En este modo, el nivel de seguridad está comprometido!

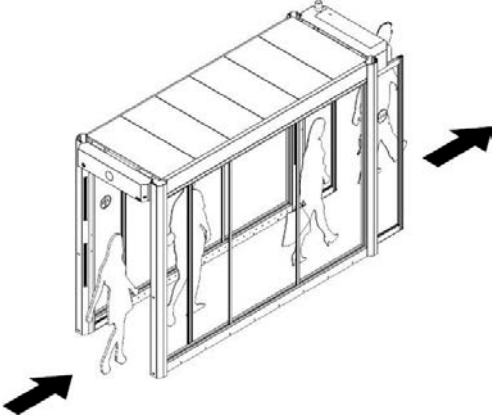
Si la detección en el túnel está desactivada, es posible pasar en ambas direcciones sin activar una alarma.

Si la detección está activada, sólo es posible pasar en la dirección autorizada sin activar una alarma.

4.2.4 Modo de funcionamiento de FLUJO

El modo de FLUJO ofrece una gran variedad de posibilidades de paso ya que no hay restricciones para que las puertas se abran simultáneamente, aunque manteniendo un cierto nivel de seguridad gracias a un tiempo de respuesta muy bajo del sistema anti-retroceso (Sensor TOF).

	
Estado inicial: ▪ La iluminación está encendida. ▪ La puerta de entrada está cerrada. ▪ La puerta de salida está cerrada. ▪ Las tiras LED están en verde. ▪ El pictograma de entrada está en verde. Incluso si se está seguro, no está permitido el uso de la pantalla de servicio.	
	Ciclo: ▪ Un pasajero llega delante del radar de entrada, la puerta se abre.
	▪ Un pasajero entra en el túnel, la puerta se cierra de nuevo (si llega otro pasajero, la puerta permanece abierta).

	▪ Un pasajero entra en el túnel, la puerta se cierra de nuevo (si llega otro pasajero, la puerta permanece abierta). ▪ El pasajero sale del túnel, la puerta se cierra de nuevo (si llega otro pasajero, la puerta permanece abierta). Fin del ciclo.
---	---



NOTA

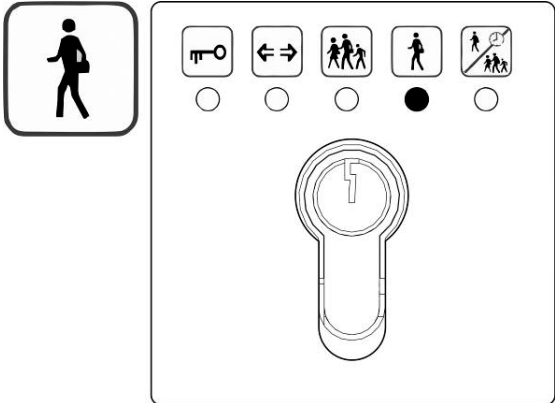
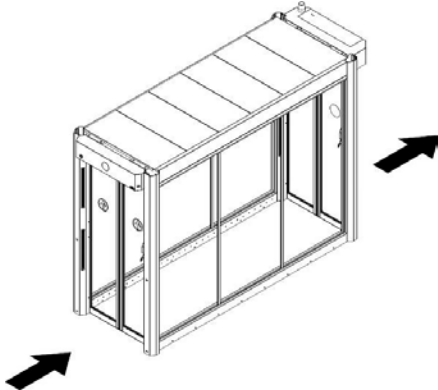
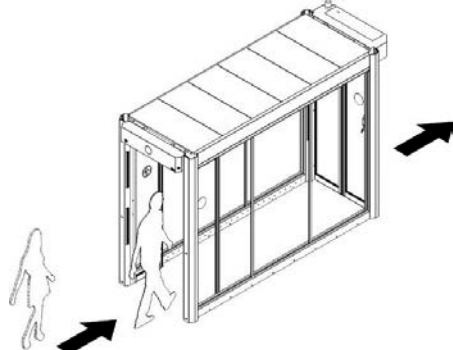
Configurable con la pantalla de servicio:

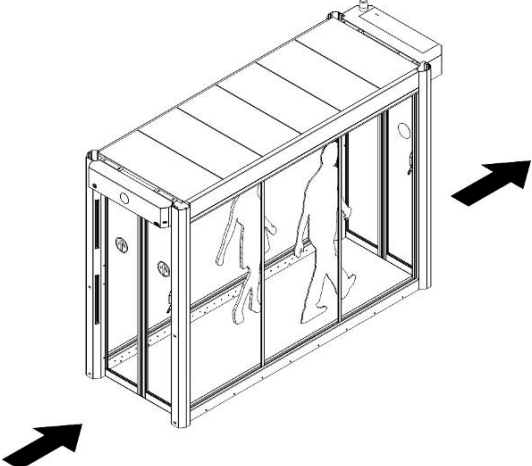
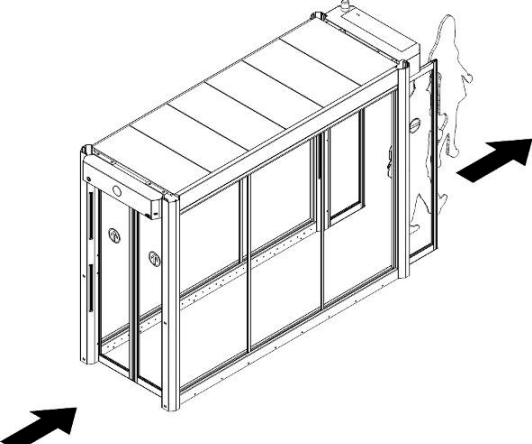
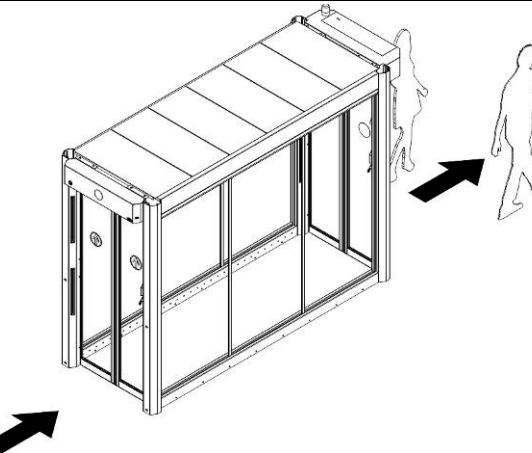
- Retardos en el temporizador de puertas y alarmas.
- Elección de la reacción: ya sea un error o una intrusión.

4.2.5

Modo de funcionamiento de ENCLAVAMIENTO

El modo de ENCLAVAMIENTO tiene menos variedades de paso que el modo de FLUJO pero ofrece la máxima seguridad, incluso entre dos llegadas, un tiempo en el que el número de pasajeros es bajo.

	
Estado inicial: ▪ La iluminación está encendida. ▪ La puerta de entrada está cerrada. ▪ La puerta de salida está cerrada. ▪ Las tiras LED están en verde. ▪ El pictograma de entrada está en verde. Incluso si se está seguro, no está permitido el uso de la pantalla de servicio.	
	Ciclo ▪ Un pasajero llega delante del radar de entrada, la puerta se abre.

	▪ Un pasajero entra en el túnel; la puerta de entrada se cierra siempre y cuando nadie más entre dentro de un tiempo configurable y/o el número de pasajeros haya alcanzado el límite permitido; una vez tomada la decisión de cerrar la puerta de entrada, las tiras LED de entrada se ponen rojas. ▪ Las tiras LED de la puerta de salida parpadean para indicar al pasajero que espere.
	▪ La puerta de salida se abre en cuanto se cierra la puerta de entrada. Al mismo tiempo, el tiras de LED de la puerta de salida cambia a verde y las tiras LED de la puerta de entrada parpadean. ▪ El túnel se vacía, la puerta de salida se cierra de nuevo.
	▪ Para aumentar el flujo de personas y minimizar el tiempo de espera, la puerta de entrada se abre de nuevo, si la puerta de salida está cerrada y el enclavamiento está vacío. Después de un corto tiempo de espera, la puerta de entrada se cerrará de nuevo. Si otro pasajero entra en el campo de detección del túnel, el FlipFlow volverá a su modo de enclavamiento normal. Fin del ciclo



NOTA

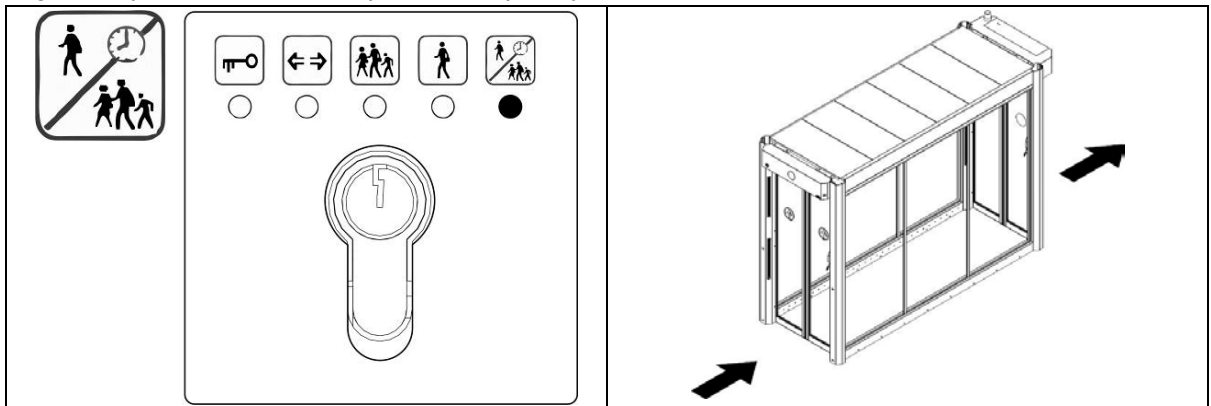
Configurable con la pantalla de servicio:

- Número máximo de pasajeros admitidos en el túnel.
- Retardos en el temporizador de puertas y alarmas.
- Modo intermitente de las luces.

4.2.6

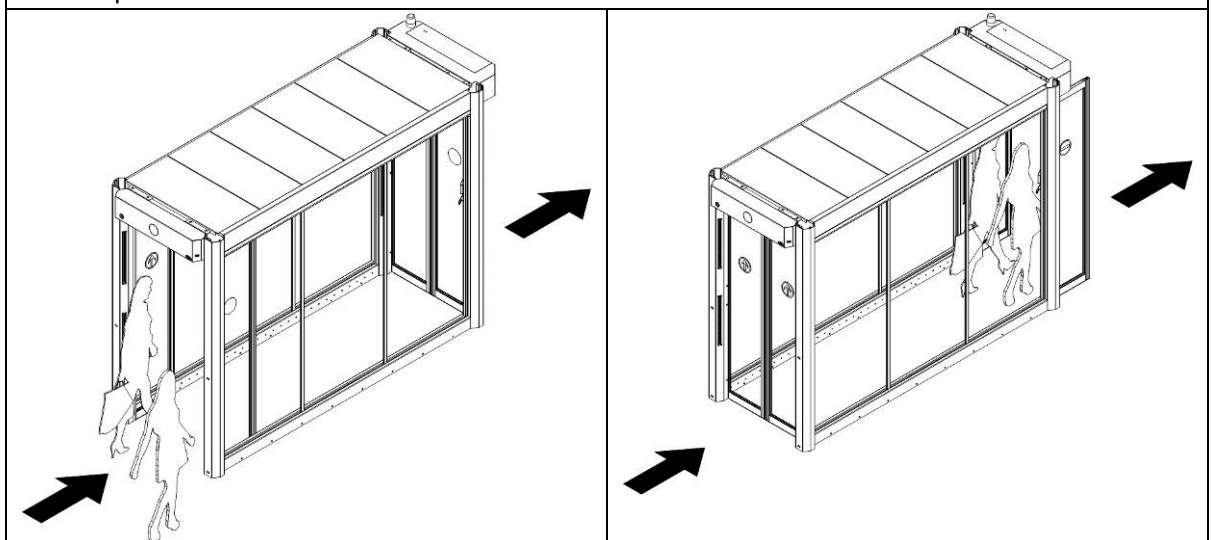
Modo de funcionamiento de ENCLAVAMIENTO / AUTO-FLUJO

La selección automática permite combinar las ventajas de ambos modos de funcionamiento en relación con la seguridad y el mejor confort para el pasajero. Durante los períodos de poco tráfico (que son los que presentan los mayores riesgos), el FlipFlow cambia al modo de ENCLAVAMIENTO para garantizar el máximo nivel de seguridad. Cuando el tráfico se intensifica (reduciendo la posibilidad de que los objetos o las personas vuelvan en sentido contrario al del flujo), el FlipFlow ajusta su nivel de seguridad para aumentar la capacidad de paso y cambia automáticamente al modo de FLUJO.



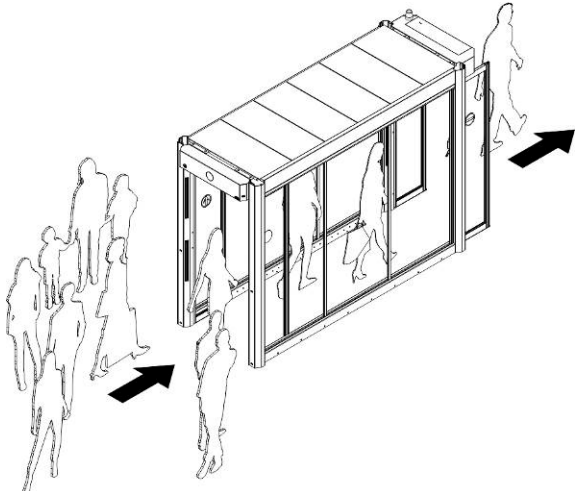
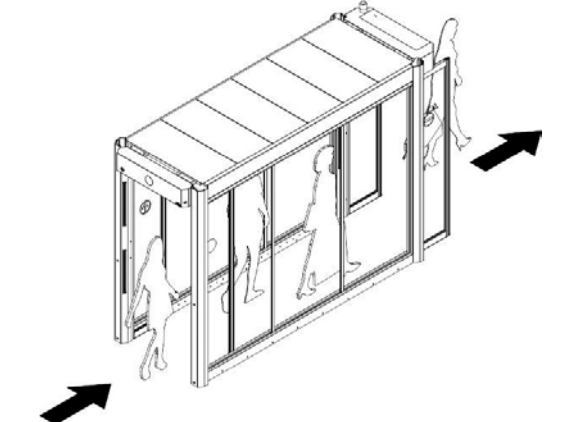
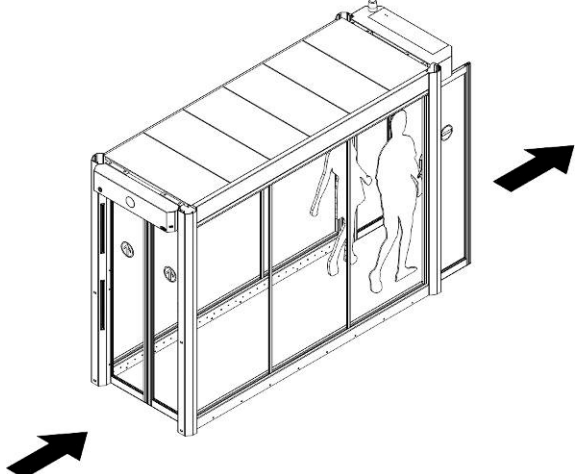
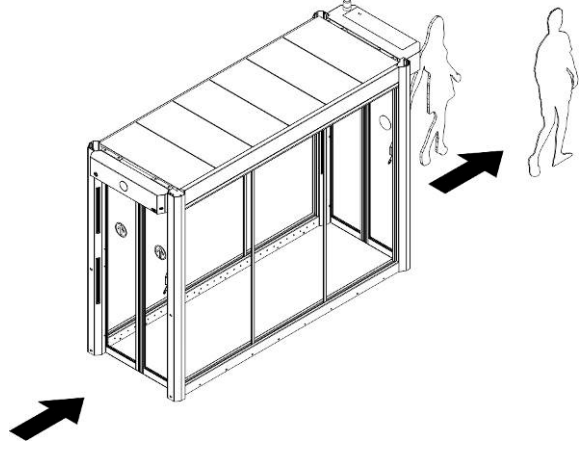
Estado inicial:

- La iluminación está encendida.
- Las puertas de entrada están cerradas.
- Las puertas de salida están cerradas.
- Las tiras de LED están en verde.
- El pictograma de entrada está en verde.
- Incluso si se está seguro, no está permitido el uso de la pantalla de servicio.
- El FlipFlow está en modo de ENCLAVAMIENTO.



Ciclo

Cuando el flujo de pasajeros es bajo, el FlipFlow funciona en modo de ENCLAVAMIENTO como se ha descrito anteriormente.

	Si el número de pasajeros excede el valor umbral preestablecido, el FlipFlow cambia al modo de FLUJO y funciona como se ha descrito anteriormente.
	El nivel de flujo es superior al valor umbral fijo, el FlipFlow permanece en modo de FLUJO y funciona como se ha descrito anteriormente.
	
El flujo cae por debajo del valor umbral fijo, el FlipFlow vuelve a conmutar al modo de ENCLAVAMIENTO y funciona como se ha descrito anteriormente.	



NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Parámetros de los modos de flujo y enclavamiento.
- Flujo - > Valor umbral de enclavamiento.
- Enclavamiento - > Valor umbral de flujo.

4.2.7 Función de AHORRO DE ENERGÍA

Si el FlipFlow no se utiliza durante un tiempo determinado, las luces se apagan y se vuelven a encender automáticamente para el siguiente ciclo.



NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Activación / desactivación de funciones.
- Ajuste del retardo del tiempo de ralentí.

4.2.8 modo CLEANING

Este modo permite limpiar el FlipFlow sin activar una alarma y manteniendo la puerta de entrada cerrada y bloqueada. Este modo puede activarse pulsando un interruptor en el FlipFlow. Este interruptor lo proporciona el cliente.

	Estatus del FlipFlow en la limpieza de la zona de aire ▪ Iluminación encendida. ▪ Barras LED apagadas. ▪ Pictograma en la entrada rojo. ▪ Pictograma en la salida rojo. ▪ Puerta de entrada abierta. ▪ Puerta de salida cerrada y bloqueada. Estatus del FlipFlow en la limpieza de la zona de tierra ▪ Iluminación encendida. ▪ Barras LED apagadas. ▪ Pictograma en la entrada rojo. ▪ Pictograma en la salida rojo. ▪ Puerta de entrada cerrada y bloqueada. ▪ Puerta de salida abierta. ▪ En la supervisión no se debe utilizar la pantalla de servicio.
--	---



NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Ajuste de la duración del tiempo de limpieza
- Ajuste de la duración del tiempo de advertencia

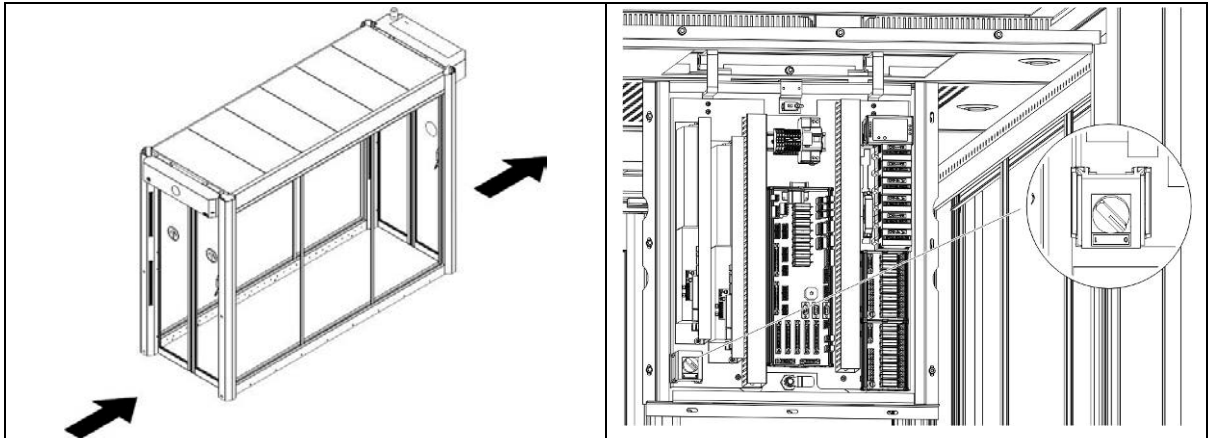
Salir del modo de limpieza

Se puede salir de este modo de dos maneras:

- El personal de servicio desactiva este modo por sí mismo antes de que transcurra el tiempo ajustado y el FlipFlow vuelve al modo de funcionamiento ajustado previamente.
- El FlipFlow envía una señal audible indicando que el tiempo ajustado ha expirado, después de un segundo de retardo, el FlipFlow se preparará para cerrar. Si el túnel está vacío, volverá al modo de funcionamiento anterior. De lo contrario, la alarma continuará sonando hasta que el personal de servicio haya evacuado el túnel.

4.2.9 Modo TEST - sin función de alarma

Esta función permite probar los modos de funcionamiento FlipFlow sin activar una alarma (no se transmite ninguna señal de alarma al BMS). Esta función puede activarse girando el botón del panel de control. Esta función se puede utilizar en cualquier modo de funcionamiento del FlipFlow. El FlipFlow funciona normalmente pero sin función de alarma. Se informa inmediatamente al BMS de que se está llevando a cabo el mantenimiento de este túnel en particular. Un tono acústico suena a intervalos regulares como recordatorio.



Estado del FlipFlow

- Depende del modo seleccionado.

Está permitido utilizar la pantalla de servicio



NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

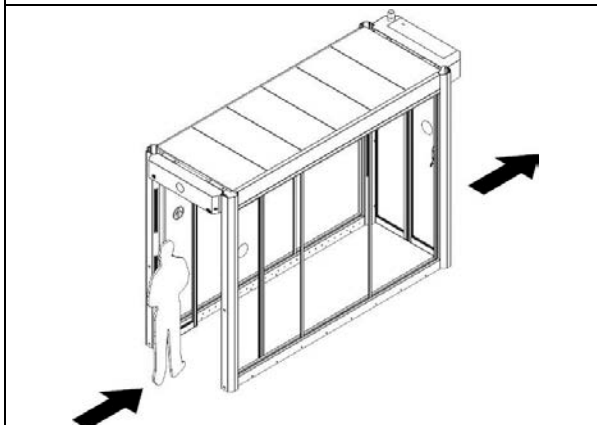
- Activar/desactivar la vigilancia de la pantalla de servicio.
- Seleccionar los parámetros del modo de funcionamiento.

4.2.10 Modo de MANTENIMIENTO

Este modo de funcionamiento permite el acceso del técnico de servicio sin activar una alarma. Esta función se puede activar con un interruptor de llave local proporcionado por el cliente.

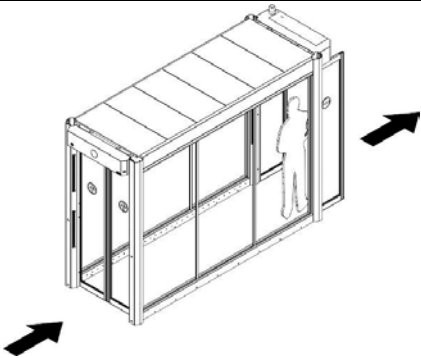
Estado del FlipFlow

- La iluminación está encendida
- Las tiras LED están amarillas
- Los pictogramas de entrada y salida están en rojo
- No está permitido utilizar la pantalla de servicio



Área de seguridad de mantenimiento (zona de operaciones):

- La puerta de entrada está abierta.
- La puerta de salida está cerrada y bloqueada.

	Mantenimiento del área pública (zona de tierra): ▪ La puerta de entrada está cerrada y bloqueada. ▪ La puerta de salida está abierta.
---	---



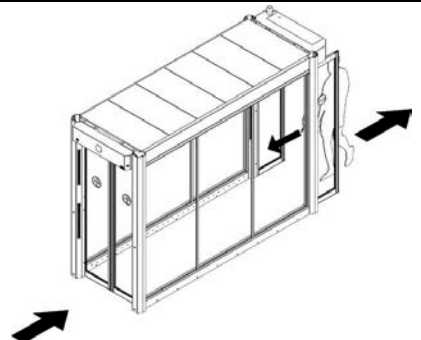
NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Lado de apertura (tierra / aire).
- Retardo del parpadeo

4.2.11 Acceso autorizado a la zona de operaciones

Cuando se activa esta función, una persona autorizada tiene derecho a pasar a través del FlipFlow en la dirección opuesta. Esta función puede activarse con un botón o interruptor suministrado e instalado por el cliente o a través del BMS (Building Management System).

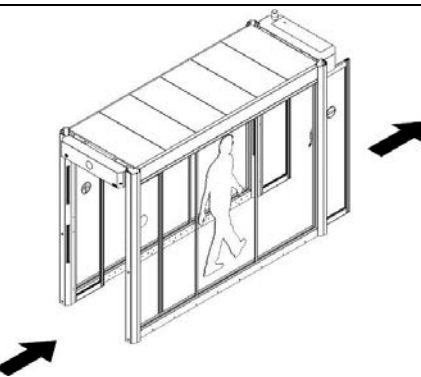
	Estado del FlipFlow ▪ La iluminación está encendida ▪ Las tiras LED están en rojo ▪ El pictograma de la puerta de entrada está en rojo El pictograma de la puerta de salida está verde, si se permite el acceso
--	--

Ciclo:

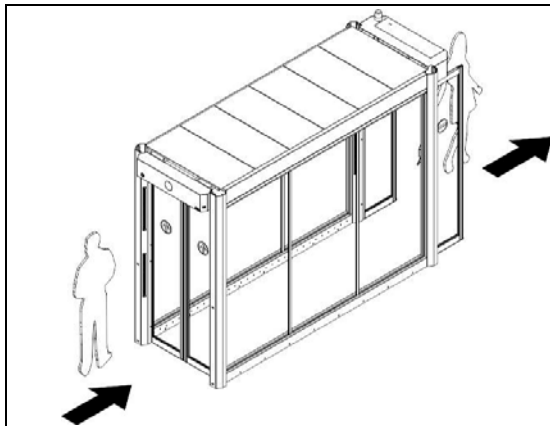
Si el túnel está vacío y bloqueado, la puerta central y la puerta de salida se abrirán en esta función y después de un tiempo de retardo o de detección de personas en el túnel 1, la puerta central y la puerta de salida se cerrarán de nuevo. Si todavía hay una persona dentro del túnel 1, entonces la puerta de entrada se abrirá para permitir que la persona salga del túnel y entonces la puerta de entrada se cerrará de nuevo. Si el túnel está vacío, el FlipFlow volverá al modo de funcionamiento ajustado anteriormente.

Si todavía hay una persona en el túnel o una nueva persona ha entrado en el túnel, la puerta central y la puerta de salida se abrirán y la persona debe salir del sistema en la dirección de salida.

4.2.12 Apertura de emergencia

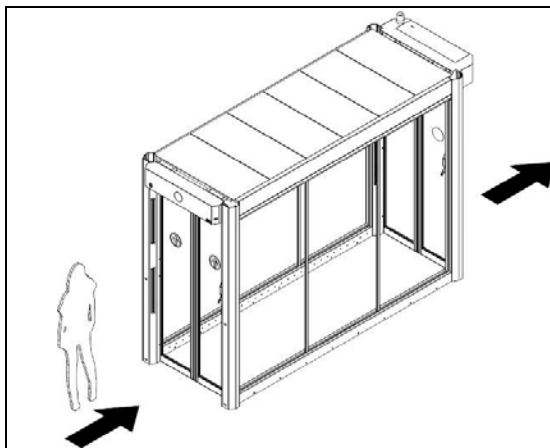
	Al activar esta función, las puertas FlipFlow se abren independientemente del estado de los sensores de seguridad. Este modo se activa en caso de incendio o emergencia mediante un interruptor remoto en el sistema de gestión del edificio. Este interruptor es proporcionado por el cliente e interrumpirá la conexión entre el pin 3 y el pin 4 del PM11 en la placa de circuitos de cada túnel.
---	---

4.2.13 Cierre de emergencia



Cuando se activa esta función, la puerta de entrada FlipFlow se cierra independientemente del estado de los sensores de seguridad. Este modo se activa mediante un conmutador remoto en el sistema de gestión del edificio. Este interruptor es proporcionado por el cliente e interrumpirá la conexión entre el pin 1 y el pin 2 en PM11 en la placa de circuito del primer túnel.

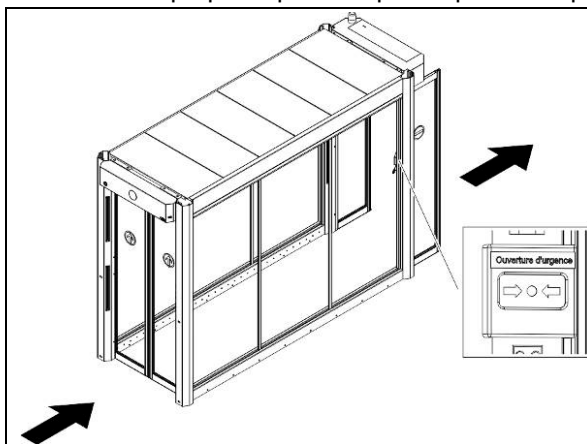
4.2.14 Fallo de alimentación



En caso de corte eléctrico se activa la batería de reserva (opción).
Por defecto la puerta de entrada se cierra y bloquea. La puerta de salida se abre.
Tan pronto como retorna la corriente se continúa en el modo operativo que estaba activo la última vez.

4.3 Pulsador de emergencia de apertura

En caso de fallo del sistema o de pánico, es suficiente con accionar el interruptor de emergencia de la vía de escape para que el FlipFlow pase a la posición de seguridad.



Estatus del FlipFlow

- Iluminación encendida
- Puerta de entrada cerrada y bloqueada
- Barra LED en la entrada roja y en la salida verde
- Pictograma en la entrada y la salida rojo

Para retornar a la operación normal hay que restablecer a mano el botón de parada de emergencia. En intervalos regulares suena un recordatorio acústico.

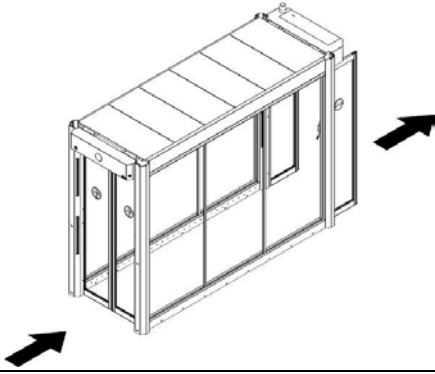
No obstante, el comando de GLT para **"apertura total"** siempre tiene prioridad: abrir ambas puertas.

5 Visualizaciones de fallo

5.1 Comportamiento en caso de corte de corriente (batería opcional)

En caso de corte eléctrico la puerta de entrada se cierra y bloquea, mientras que la puerta de salida se desbloquea y abre. El FlipFlow permanece en esa posición hasta que se restablece el suministro eléctrico. Ese modo operativo solamente está disponible cuando se ha seleccionado la batería opcional.

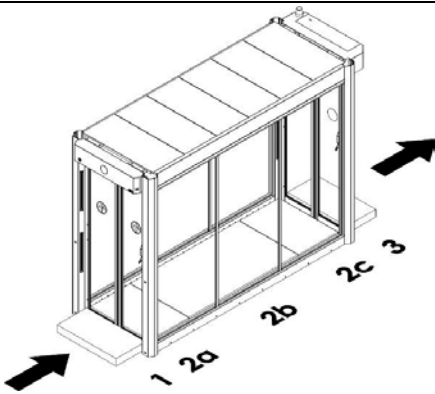
Sin batería el FlipFlow se para en la posición actual y las puertas se pueden abrir a mano.

	Estatus del FlipFlow ▪ Iluminación y señalizaciones apagadas. ▪ Puerta de entrada cerrada y bloqueada. ▪ Puerta de salida abierta.
---	--

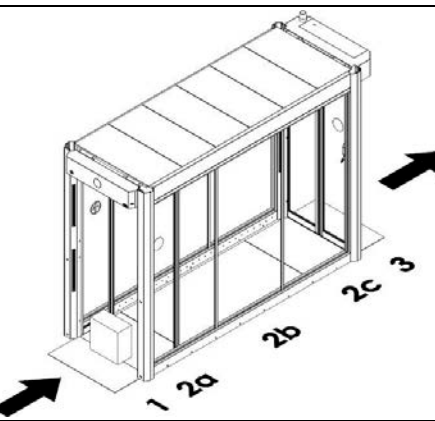
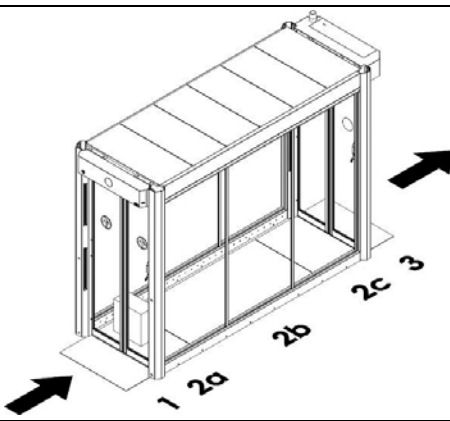
5.2 Ejemplos de errores / alarmas

5.2.1 Alarma de dirección incorrecta

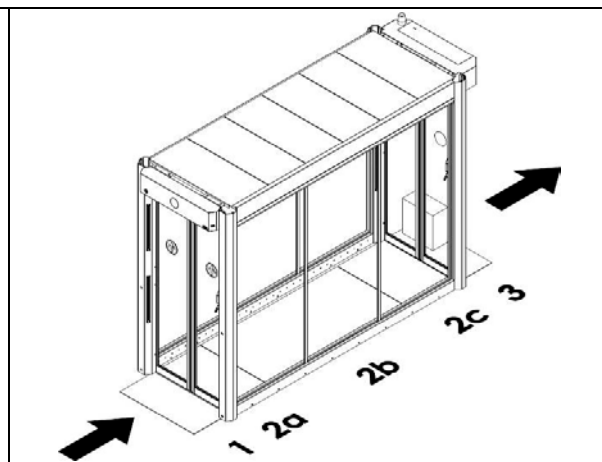
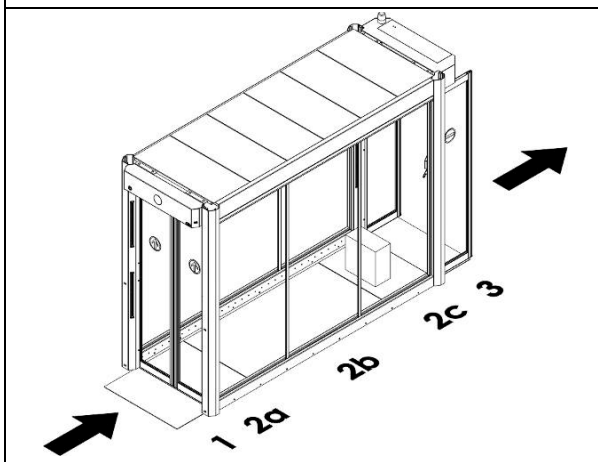
A continuación, una lista de situaciones que pueden activar una alarma de dirección equivocada (= zumbador). Se implementan temporizadores ajustables para gestionar el desplazamiento de estas alarmas.

	Grupos de categoría "Alarma de perturbación del flujo de personas"
---	---

Una persona u objeto permanece debajo de la puerta de entrada o en la zona 2a, la puerta de entrada se cierra.

	
---	--

Una persona u objeto permanece debajo de la puerta de salida o en la zona 3, la puerta de salida se cierra.

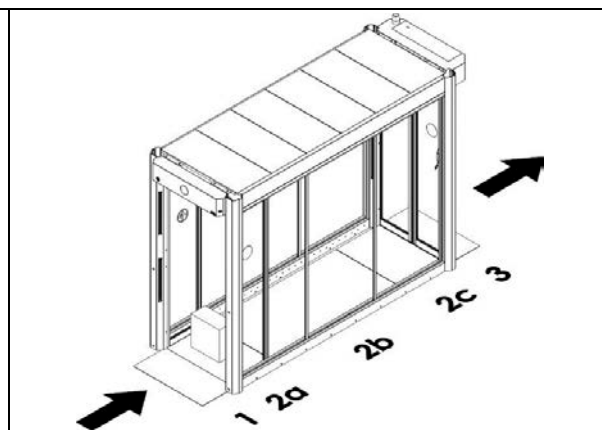
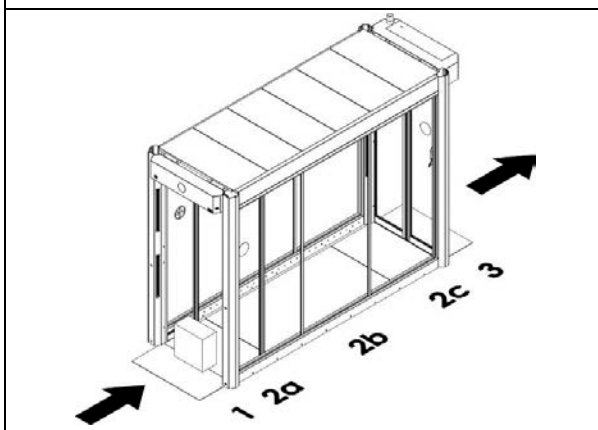


NOTA

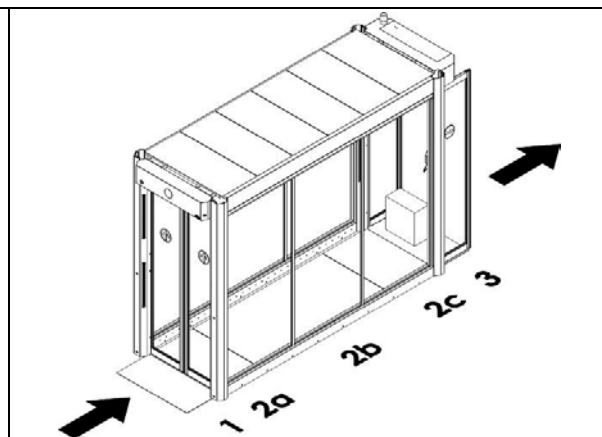
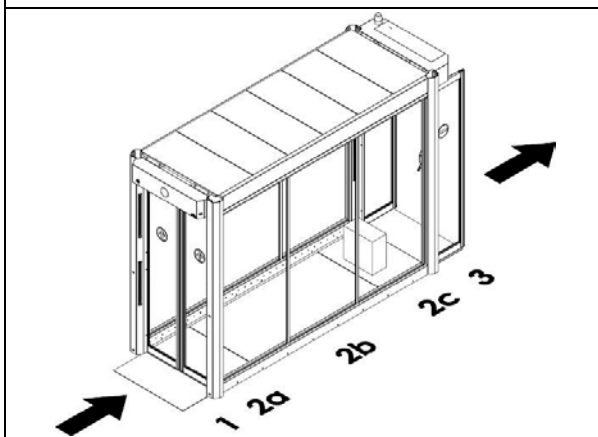
Configurable con la pantalla de servicio:

- Ajuste de todos los temporizadores relevantes para la activación de las alarmas.

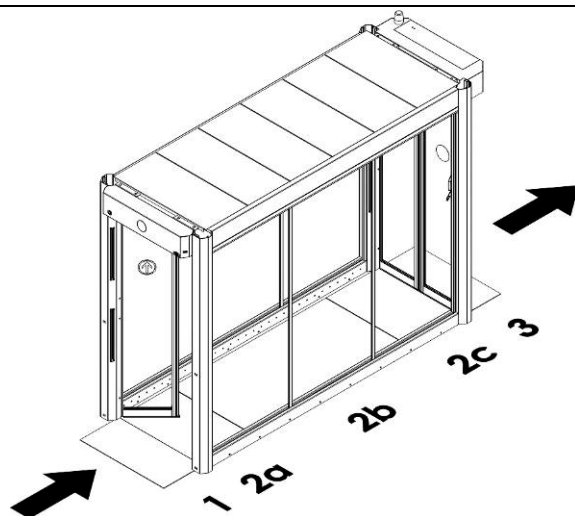
Una persona u objeto permanece debajo de la puerta de entrada o en la zona 2a, la puerta de entrada se abre.



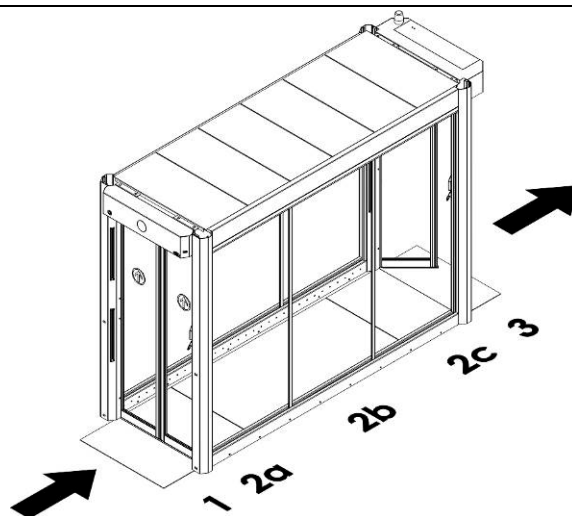
Una persona u objeto permanece debajo de la puerta de salida o en la zona 3, la puerta de salida se abre.



Las puertas de entrada y salida ya no están en sus posiciones finales.



- La puerta de entrada no se abre (ni se cierra) cuando debe.



- La puerta de salida no se abre (o cierra) cuando debe.

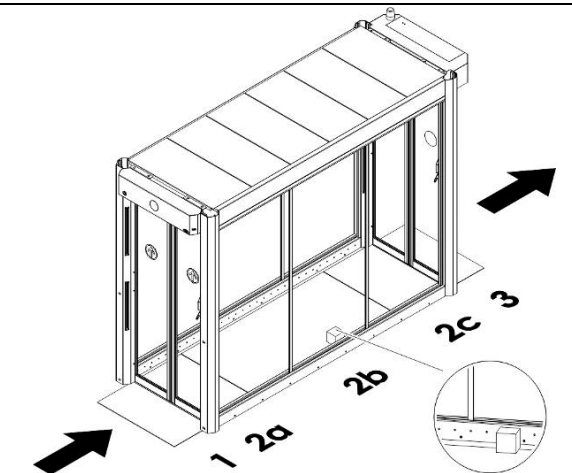
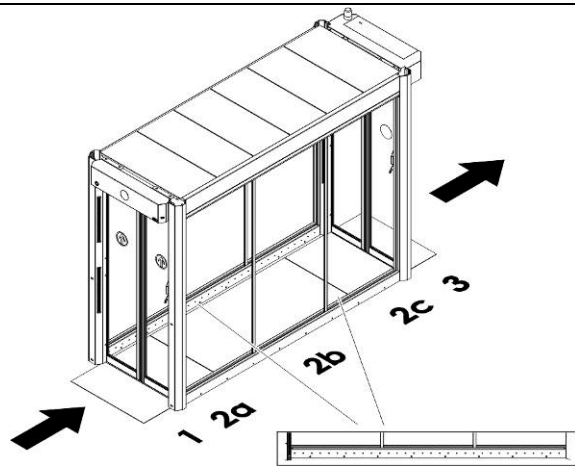


NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Ajuste de todos los temporizadores relevantes para la activación de las alarmas

Con esta opción, la puerta de entrada cerrada, se detecta la presencia en el suelo.

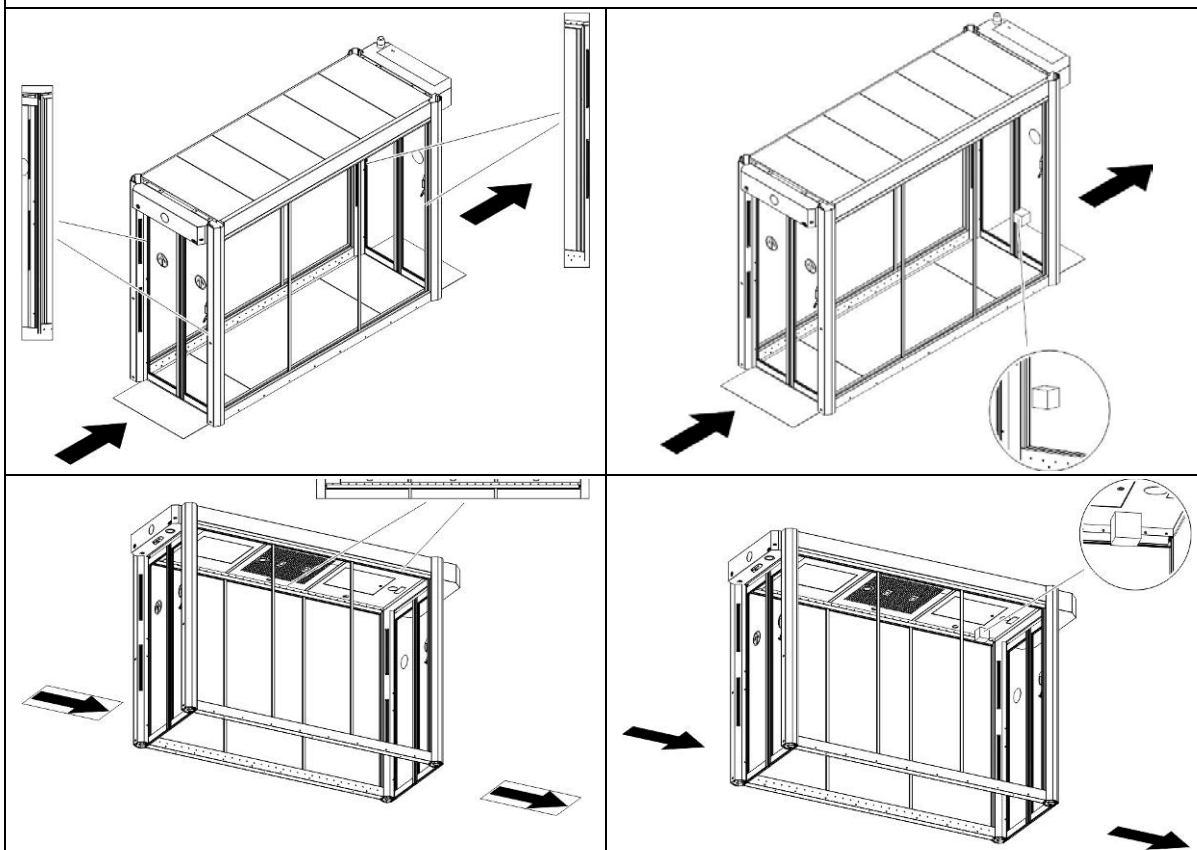


NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Activación/desactivación de la detección de suelo en modo de FLUJO

Con esta opción, la puerta de entrada cerrada, se detecta la presencia en la pared o en el techo.



Con esta opción, la activación del botón de apertura de emergencia genera una alarma técnica.

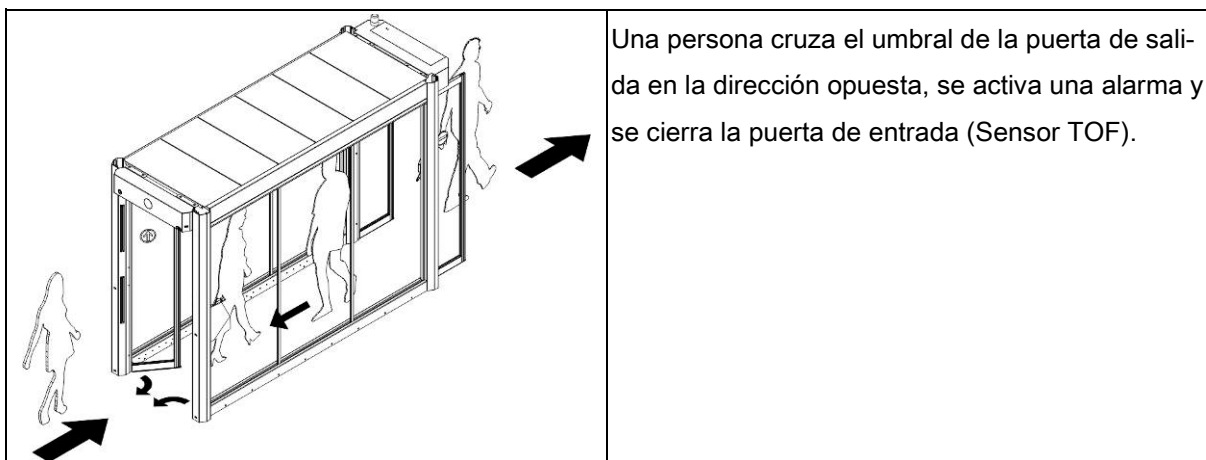


NOTA

Configurable con la pantalla de servicio:

- Ajuste de todos los temporizadores relevantes para la activación de las alarmas.

Ejemplo de funcionamiento del sistema anti-retroceso

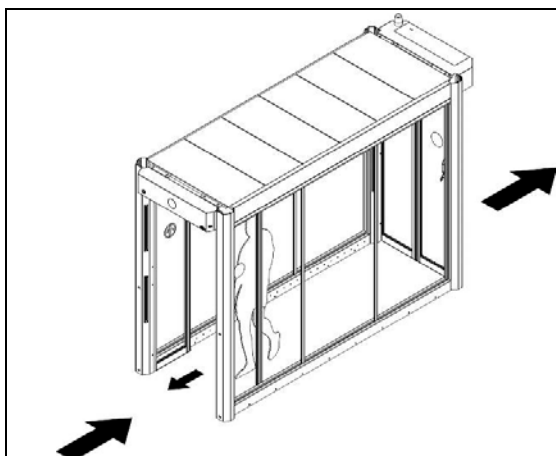


5.2.2

Alarmas técnicas

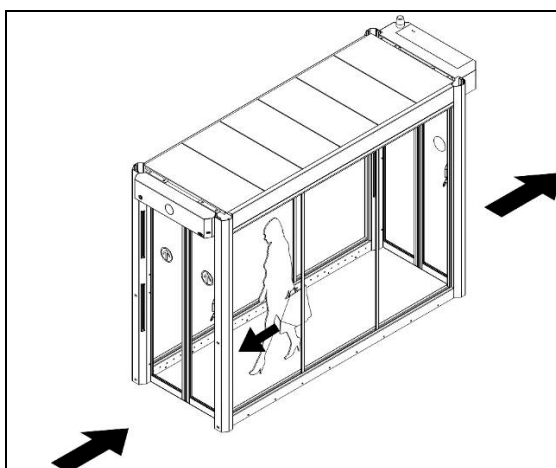
Esta alarma se activa si una interrupción del flujo de tráfico ha durado demasiado tiempo o si se ha detectado un error técnico. En necesario reiniciarlo para desactivar esta alarma. Un timbre suena a intervalos regulares como recordatorio.

5.2.3 Alarma de intrusión



Esta alarma se activa cuando se detecta una dirección incorrecta o si la puerta de entrada no se cierra en un tiempo razonable (véase más abajo). Es necesario reiniciarlo para desactivar esta alarma.

5.2.4 Alarma anti-retroceso



Esta alarma se activa cuando se detecta una dirección incorrecta o si la puerta de entrada no se cierra en un tiempo razonable (véase más abajo). Es necesario reiniciarlo para desactivar esta alarma.

**NOTA**

Configurable con la pantalla de servicio:

- Ajustes del temporizador.
- Elección de los tipos de reacción.

**NOTA**

Para limitar el número de falsas alarmas de intrusión cuando las cámaras detectan la dirección incorrecta y la puerta de entrada no está cerrada, el FlipFlow medirá el tiempo que tarda en cerrarse la puerta de entrada y la comparará con el tiempo de referencia:

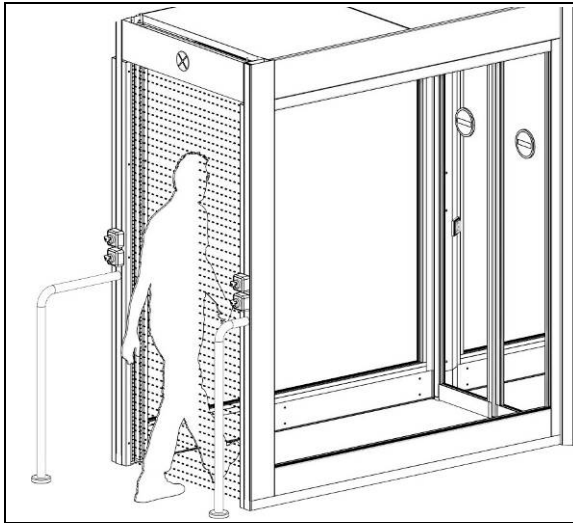
Si el tiempo de cierre es menor que el tiempo de referencia, se dispara una alarma anti-retroceso.

Si, por el contrario, el tiempo es mayor o igual que el tiempo de referencia, se activa una alarma de intrusión.

**NOTA**

¡Este tiempo de referencia ha sido preajustado en fábrica utilizando datos muy precisos sobre la velocidad de cierre, por lo que es importante no modificarlo!

5.2.5 Saque Alarma (opcional)



La alarma se activa cuando una persona o un objeto pasa por la barrera fotoeléctrica de la salida del túnel en dirección contraria.

La reacción del FlipFlow corresponde a la de una alarma de marcha en dirección contraria, pero se conmuta un contacto de aviso aparte.

Para desactivar esa alarma hay que resetear.

**NOTA**

- Configurable con ayuda de la pantalla de servicio:
 - Ajuste de los plazos.
 - Selección del tipo de reacción.

**NOTA**

- Limitar la cantidad de falsas alarmas cuando:
 - las cámaras registran una persona / un objeto en dirección opuesta, puerta de entrada no cerrada
 - el sistema mide el `plazo hasta cerrar la puerta de entrada
 - el sistema compara con el tiempo de cierre con el de referencia
- Si el tiempo de cierre es menor que el tiempo de referencia, se emite una alarma Antipassback.
- Si el tiempo de cierre dura tanto como el tiempo de referencia o incluso más, se emite una alarma por irrupción.

**IMPORTANTE**

El tiempo de referencia se determina en fábrica teniendo en cuenta una velocidad de cierre concreta. ¡No se debe modificar en ninguna circunstancia!

contacto

→ España

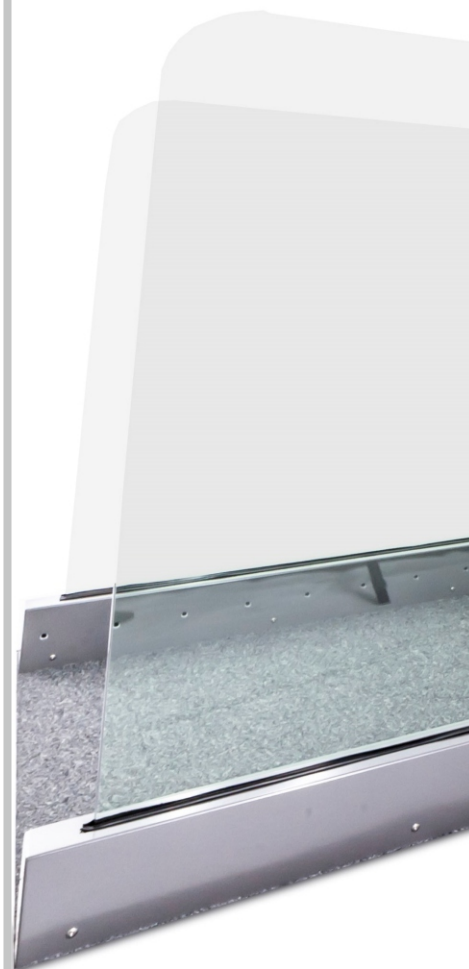
record puertas automáticas, S.A. - C/ Francesc Vila 20 - Pol. Ind. Can Magí-Apdo. 185 -
08173 Sant Cugat del Vallés (Barcelona) - tel.: +34 93 674 26 50
correo electrónico: info@record.es - www.record.es

→ record global export

agtatec ag - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - Suiza
Tel.: +41 44 954 91 91 - e-mail: export@record.global - www.record.global

→ Headquarters

agtatec ag - Allmendstrasse 24 - 8320 Fehraltorf - Suiza
tel.: +41 44 954 91 91 - e-mail: info@record.group - www.record.group



record

your global partner for entrance solutions